

Официален вестник

L 282

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 51
25 октомври 2008 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 1046/2008 на Комисията от 24 октомври 2008 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
Регламент (ЕО) № 1047/2008 на Комисията от 24 октомври 2008 година относно издаването на лицензи за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода октомври 2008 г. с Регламент (ЕО) № 327/98	3
★ Регламент (ЕО) № 1048/2008 на Комисията от 23 октомври 2008 година за забрана на риболова на атлантическа треска в зона VI, водите на ЕО от зона Vb; водите на ЕО и международните води от зони XII и XIV от страна на съдове под флага на Ирландия	6
★ Регламент (ЕО) № 1049/2008 на Комисията от 23 октомври 2008 година за забрана на риболова на атлантическа треска в зони I и IIb от страна на съдове под флага на Франция	8
★ Регламент (ЕО) № 1050/2008 на Комисията от 24 октомври 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за краставици, артишок, кlementини, мандарини и портокали	10
★ Регламент (ЕО) № 1051/2008 на Комисията от 24 октомври 2008 година за изменение на приложение V към Регламент (ЕО) № 1342/2007 на Съвета по отношение на количествените ограничения за определени стоманени продукти от Руската федерация	12
★ Регламент (ЕО) № 1052/2008 на Европейската централна банка от 22 октомври 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1745/2003 (ЕЦБ/2003/9) за прилагане на изискването за минимални резерви (ЕЦБ/2008/10)	14
★ Регламент (ЕО) № 1053/2008 на Европейската централна банка от 23 октомври 2008 година относно временни изменения на правилата по отношение на допустимостта на обезпечения (ЕЦБ/2008/11)	17

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Комисия

2008/812/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 24 октомври 2008 година за изменение на Решение 2006/415/ЕО относно някои защитни мерки по отношение на огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците от подтип H5N1 при домашни птици в Германия (нотифицирано под номер C(2008) 6154) ⁽¹⁾..... 19

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2008/813/ЕО:

- ★ Решение № 1/2008 от 12 март 2008 година на Комитета, създаден по силата на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за взаимно признаване по отношение на оценка за съответствие за включване в приложение 1 на нова глава 16 относно строителните продукти 22

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

- ★ Решение 2008/814/ОВППС на Съвета от 13 октомври 2008 година относно сключването на споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно участието на Съединените американски щати в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO 32

Споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно участието на Съединените американски щати в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO 33

Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕО) № 1039/2008 на Комисията от 22 октомври 2008 година за възстановяване на митата за внос на някои зърнени култури за 2008/2009 пазарна година (ОВ L 280, 23.10.2008 г.) 37

Съобщение за читателите (Виж стр. 3 от корицата)



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1046/2008 НА КОМИСИЯТА

от 24 октомври 2008 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като има предвид, че:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

Настоящият регламент влиза в сила на 25 октомври 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	106,4
	MA	46,2
	MK	40,8
	TR	72,2
	ZZ	66,4
0707 00 05	JO	162,5
	TR	118,2
	ZZ	140,4
0709 90 70	TR	121,3
	ZZ	121,3
0805 50 10	AR	112,1
	MA	96,1
	TR	91,9
	ZA	85,2
	ZZ	96,3
0806 10 10	BR	224,2
	TR	119,1
	US	224,6
	ZZ	189,3
0808 10 80	CA	97,3
	CL	72,8
	CN	91,2
	MK	37,6
	NZ	75,6
	US	136,5
	ZA	92,0
	ZZ	86,1
0808 20 50	CL	60,3
	CN	110,4
	TR	125,5
	ZZ	98,7

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1047/2008 НА КОМИСИЯТА

от 24 октомври 2008 година

относно издаването на лицензии за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода октомври 2008 г. с Регламент (ЕО) № 327/98

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽²⁾, и по-специално член 7, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 327/98 на Комисията от 10 февруари 1998 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз ⁽³⁾ откри и определи начина на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и натрошен ориз, разпределени по страни на произход и групирани в множество подпериоди в съответствие с приложение IX към посочения регламент и с Регламент (ЕО) № 60/2008 на Комисията ⁽⁴⁾ (с Регламент (ЕО) № 60/2008 бе открит отделен подпериод за месец февруари 2008 година за тарифната квота за внос на бланширан и полубланширан ориз с произход от Съединените американски щати).
- (2) За квотата с номер 09.4138, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98, единственият подпериод е месец октомври. Тази квота обхваща остатъка от неизползваните количества от квотите от предишния подпериод с номера 09.4127-09.4128-09.4129-09.4130. Месец октомври е последният подпериод за квотите с номера 09.4148 и 09.4168, предвидени в член 1, параграф 1, букви б) и д) от Регламент

(ЕО) № 327/98, които обхващат остатъка от неизползваните количества от предишния подпериод.

- (3) От предоставената информация съгласно член 8, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98 следва, че за квотата с пореден номер 09.4138 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец октомври 2008 г., в съответствие с член 4, параграф 1 от посочения регламент, се отнасят за количество, по-голямо от наличното. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициентът на разпределение, който ще се прилага към заявените количества.

- (4) Следва също да се съобщи крайният процент на използване за всяка квота, предвидена от Регламент (ЕО) № 327/98 за 2008 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. По отношение на подадените през първите десет работни дни на месец октомври 2008 г. заявления за лицензии за внос на ориз, отнасящи се до квотата с пореден номер 09.4138, посочен в Регламент (ЕО) № 327/98, се издават лицензии за заявените количества, към които се прилага/т коефициентът/ите на разпределение, определен/и в приложението към настоящия регламент.

2. Крайният процент на използване за всяка квота, предвидена от Регламент (ЕО) № 327/98, за 2008 г. се посочва в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

⁽³⁾ ОВ L 37, 11.2.1998 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ L 22, 25.1.2008 г., стр. 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Количества, които се разпределят за подпериода октомври 2008 г. съгласно Регламент (ЕО) № 327/98 и крайни проценти на използване за 2008 г.:

- а) Квота за бланширан или полубланширан ориз с код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 327/98:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериод месец октомври 2008 г.	Краен процент на използване за квотата за 2008 г.
Съединени американски щати	09.4127		98,99 %
Тайланд	09.4128		100 %
Австралия	09.4129		82,68 %
Друг произход	09.4130		100 %
Всички страни	09.4138	1,724138 %	100 %

- б) Квота за опошен ориз с код по КН 1006 20, предвидена в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 327/98:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериод месец октомври 2008 г.	Краен процент на използване за квотата за 2008 г.
Всички страни	09.4148	— ⁽¹⁾	100 %

- в) Квота за натрошен ориз с код по КН 1006 40, предвидена в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 327/98:

Произход	Пореден номер	Краен процент на използване за квотата за 2008 г.
Тайланд	09.4149	81,61 %
Австралия	09.4150	0 %
Гвиана	09.4152	0 %
Съединени американски щати	09.4153	0 %
Друг произход	09.4154	100 %

- г) Квота за бланширан или полубланширан ориз с код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 327/98:

Произход	Пореден номер	Краен процент на използване за квотата за 2008 г.
Тайланд	09.4112	100 %
Съединени американски щати	09.4116	100 %
Индия	09.4117	100 %
Пакистан	09.4118	100 %
Друг произход	09.4119	100 %
Всички страни	09.4166	100 %

- д) Квота за натрошен ориз с код по КН 1006 40, предвидена в член 1, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕО) № 327/98:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериод месец октомври 2008 г.	Краен процент на използване за квотата за 2008 г.
Всички страни	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ За този подпериод наличните количества са изчерпани.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1048/2008 НА КОМИСИЯТА**от 23 октомври 2008 година****за забрана на риболова на атлантическа треска в зона VI, водите на ЕО от зона Vb; водите на ЕО и международните води от зони XII и XIV от страна на съдове под флага на Ирландия**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството ⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета от 16 януари 2008 г. относно установяване на възможностите за риболов за 2008 г. и свързаните с тях условия на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността в тези води, които подлежат на ограничения на улова ⁽³⁾, определя квотите за 2008 година.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2008 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2008 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. Забраняват се също и задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове след тази дата.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 октомври 2008 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция „Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	46/T&Q
Държава-членка	IRL
Ресурс	COD/561214
Вид	Атлантическа треска (<i>Gadus morhua</i>)
Зона	VI; водите на ЕО от зона Vb; водите на ЕО и международните води от зони XII и XIV
Дата	20.6.2008 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1049/2008 НА КОМИСИЯТА**от 23 октомври 2008 година****за забрана на риболова на атлантическа треска в зони I и IIb от страна на съдове под флага на Франция**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета от 16 януари 2008 г. относно установяване на възможностите за риболов за 2008 г. и свързаните с тях условия на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова⁽³⁾, определя квотите за 2008 година.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2008 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2008 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. Забраняват се също и задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове след тази дата.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 октомври 2008 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция „Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	48/T&Q
Държава-членка	FRA
Запас	COD/1/2B.
Вид	Атлантическа треска (<i>Gadus morhua</i>)
Зона	I и IIb
Дата	7.9.2008 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1050/2008 НА КОМИСИЯТА**от 24 октомври 2008 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 по отношение на праговите нива на допълнителните мита за краставици, артишок, кlementини, мандарини и портокали**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 143, буква б) от него, във връзка с член 4,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 година за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾ предвижда наблюдение на вноса на продуктите, изброени в приложение XVII към него. Това наблюдение се извършва съгласно правилата, предвидени в член 308г от Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽³⁾.
- (2) За целите на член 5, параграф 4 от Споразумението за селското стопанство ⁽⁴⁾, сключено в рамките на много-

странните търговски преговори от Уругвайския кръг, и въз основа на последните получени данни за 2005 г., 2006 г. и 2007 г., праговите нива на допълнителните мита за краставици, артишок, кlementини, мандарини и портокали следва да се коригират.

- (3) Поради това Регламент (ЕО) № 1580/2007 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1580/2007 се заменя с текста, даден в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 ноември 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2008 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСНИ МИТА: ДЯЛ IV, ГЛАВА II, РАЗДЕЛ 2

Без да се засягат правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на стоката се разглежда като имащо само указателно значение. Приложното поле на допълнителните мита за целите на настоящото приложение е определено от обхвата на кодовете по КН, такива, каквито са в момента на приемането на настоящия регламент.

Пореден номер	Код по КН	Описание	Срок на прилагане	Прагови нива (в тонове)
78.0015	0702 00 00	Домати	— от 1 октомври до 31 май	594 495
78.0020			— от 1 юни до 30 септември	108 775
78.0065	0707 00 05	Краставици	— от 1 май до 31 октомври	8 632
78.0075			— от 1 ноември до 30 април	15 259
78.0085	0709 90 80	Артишок	— от 1 ноември до 30 юни	16 421
78.0100	0709 90 70	Тиквички	— от 1 януари до 31 декември	117 360
78.0110	0805 10 20	Портокали	— от 1 декември до 31 май	700 277
78.0120	0805 20 10	Клементини	— от 1 ноември до края на февруари	385 569
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); wilkings и подобни цитрусови хибриди	— от 1 ноември до края на февруари	95 620
78.0155	0805 50 10	Лимони	— от 1 юни до 31 декември	335 545
78.0160			— от 1 януари до 31 май	64 453
78.0170	0806 10 10	Трапезно грозде	— от 21 юли до 20 ноември	89 754
78.0175	0808 10 80	Ябълки	— от 1 януари до 31 август	875 884
78.0180			— от 1 септември до 31 декември	106 430
78.0220	0808 20 50	Круши	— от 1 януари до 30 април	257 029
78.0235			— от 1 юли до 31 декември	37 083
78.0250	0809 10 00	Кайсии	— от 1 юни до 31 юли	4 199
78.0265	0809 20 95	Черешки, различни от вишни	— от 21 май до 10 август	151 059
78.0270	0809 30	Праскови, включително праскови без мъх	— от 11 юни до 30 септември	39 144
78.0280	0809 40 05	Сливи	— от 11 юни до 30 септември	7 658“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1051/2008 НА КОМИСИЯТА**от 24 октомври 2008 година****за изменение на приложение V към Регламент (ЕО) № 1342/2007 на Съвета по отношение на количествените ограничения за определени стоманени продукти от Руската федерация**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

Целесъобразно е, вследствие искането на Русия, да се предприемат необходимите корекции в количествените ограничения за 2008 г.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1342/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. относно администрирането на определени ограничения върху вноса на определени стоманени продукти от Руската федерация ⁽¹⁾, и по-специално член 5 от него,

(5) В член 10 се постановява, че при всяко годишно подновяване количествата във всяка група продукти се увеличават с 2,5 %.

(6) Регламент (ЕО) № 1342/2007 следва да бъде съответно изменен,

като има предвид, че:

(1) Европейската общност и Руската федерация подписаха споразумение за търговия с определени стоманени продукти на 26 октомври 2007 г. ⁽²⁾ („Споразумението“).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

(2) В член 3, параграф 3 от Споразумението се предвижда, че неизползваните количества за дадена година могат да бъдат пренасяни за следващата година до максимален размер от 7 % от съответното количествено ограничение, посочено в приложение II към Споразумението.

Количествените ограничения за 2008 г., посочени в приложение V към Регламент (ЕО) № 1342/2007, се заменят с тези, посочени в приложение I към настоящия регламент.

Член 2

(3) Съгласно член 3, параграф 4 от Споразумението до 7 % от количественото ограничение за определена група продукти може да се прехвърля между групите продукти, а прехвърляния между категории продукти могат да осъществяват до максимум 25 000 тона.

Количествените ограничения за 2009 г., определени в резултат на прилагането на член 10, параграф 1 от Споразумението между Европейската общност и Руската федерация за търговия с определени стоманени продукти от 2007 г., са посочени в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

(4) Русия нотифицира пред Общността намерението си да се възползва от разпоредбите на член 3, параграфи 3 и 4 в рамките на сроковете, определени в Споразумението.

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2008 година.

За Комисията
Catherine ASHTON
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 300, 17.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 300, 17.11.2007 г., стр. 52.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА 2008 г.

(в тонове)

Продукти	2008 г.
<i>SA. Плосковалцувани продукти</i>	
SA1. На рулони	1 113 993
SA2. Тежки плоскости	308 907
SA3. Други плосковалцувани продукти	600 454
SA4. Легирани продукти	104 290
SA5. Валцувани върху четирите си страни легирани ламарини	27 932
SA6. Легирани ламарини, студеновалцувани и покрити	109 650
<i>SB. Дълги продукти</i>	
SB1. Греди	58 906
SB2. Валцдрат	329 010
SB3. Други дълги продукти	529 434

Бележка: SA и SB отговарят на категории продукти.

SA1—SA6 и SB1—SB3 отговарят на групи продукти.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА 2009 г.

(в тонове)

Продукти	2009 г.
<i>SA. Плосковалцувани продукти</i>	
SA1. На рулони	1 060 875
SA2. Тежки плоскости	281 875
SA3. Други плосковалцувани продукти	609 875
SA4. Легирани продукти	107 625
SA5. Валцувани върху четирите си страни легирани ламарини	25 625
SA6. Легирани ламарини, студеновалцувани и покрити	112 750
<i>SB. Дълги продукти</i>	
SB1. Греди	56 375
SB2. Валцдрат	332 100
SB3. Други дълги продукти	519 675

Бележка: SA и SB отговарят на категории продукти.

SA1—SA6 и SB1—SB3 отговарят на групи продукти.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1052/2008 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**от 22 октомври 2008 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1745/2003 (ЕЦБ/2003/9) за прилагане на изискването за минимални резерви****(ЕЦБ/2008/10)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“), и по-специално член 19.1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2531/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно прилагането на минимални резерви от страна на Европейската централна банка ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2532/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно правомощията на Европейската централна банка да налага санкции ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) Член 19.1 от Устава на ЕСЦБ предвижда, че Управителният съвет на Европейската централна банка (ЕЦБ) може да приема регламенти, отнасящи се до изчисляването и определянето на необходимите минимални резерви.
- (2) Член 2 от Регламент (ЕО) № 2531/98 предвижда, че ЕЦБ може, на недискриминационна основа, да освободи институции от задължението да поддържат минимални резерви в съответствие с критериите, установени от ЕЦБ.
- (3) ЕЦБ счита за необходимо да завиши критериите за освобождаване от изискването за задължителни резерви и освен това да добави нов критерий относно възможността за освобождаване от изискването за задължителни резерви на институции, за които се прилагат мерки, наложени от Общността или държава-членка, които имат за резултат блокиране на средства или ограничаване на възможността за използване на средства на институцията, или за които има решение на Управителния съвет на ЕЦБ за прекратяване или изключване на достъпа им до операции на открития пазар или до ликвидните улеснения с постоянен достъп на Евросистемата.
- (4) Необходимо е също така, с оглед на досегашния опит, да се измени Регламент (ЕО) № 1745/2003 на Европейската централна банка (ЕЦБ/2003/9) ⁽³⁾, за да се подобри делението за компонентите на резервната база, по отношение на която се изчисляват минималните резерви, и разпоредбите за освобождаване от изискванията за отделно отчитане за институции, държащи минимални резерви чрез посредник.

- (5) Регламент (ЕО) № 1745/2003 (ЕЦБ/2003/9) също така следва да предвиди общи критерии, уреждащи преходни периоди на поддържане за институции, към които ще се прилагат изискванията за задължителни резерви на ЕЦБ, поради приемането на еврото от държавата-членка, в която те са разположени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1745/2003 (ЕЦБ/2003/9) се изменя, както следва:

1. Член 2, параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Без да подава молба дадена институция се освобождава от изискването за задължителните резерви от началото на периода на поддържане, в който нейното разрешение е отнето или отменено, или в който съдебен или друг компетентен орган на някоя участваща държава-членка е взел решение за откриване на производство по ликвидация.

ЕЦБ може да освободи от изискването за задължителни резерви, на недискриминационна основа, следните институции:

- а) институции, обект на оздравителни мерки;
- б) институции, чиито средства са блокирани и/или към които се прилагат мерки, наложени от Общността или държава-членка, съгласно член 60, параграф 2 от Договора, ограничаващи използването на техните средства, или за които има решение на Управителния съвет на ЕЦБ за прекратяване или изключване на достъпа им до операции на открития пазар, или до ликвидните улеснения с постоянен достъп на Евросистемата;
- в) институции, при които целта на изискването за минимални резерви на ЕЦБ не може да бъде осъществена посредством налагане на изискване за задължителни резерви. При вземането на решение за всяко подобно освобождаване ЕЦБ отчита един или повече от следните критерии:
 - и) институцията е оправомощена да изпълнява само функции със специално предназначение;

⁽¹⁾ ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 4.

⁽³⁾ ОВ L 250, 2.10.2003 г., стр. 10.

ii) на институцията е забранено да извършва активна банкова дейност в конкуренция с други кредитни институции;

iii) институцията е законово задължена да задели всички свои депозити за осъществяването на цели, свързани с оказване на регионална и/или международна помощ за развитие.

3. ЕЦБ публикува списък на институциите, за които се прилага изискването за задължителни резерви. ЕЦБ публикува и списък на институциите, освободени от изискването за задължителни резерви по причини, различни от:

a) оздравителни мерки;

б) блокиране на средства и/или други мерки, наложени от Общността или държава-членка, съгласно член 60, параграф 2 от Договора, ограничаващи използването на средства на институцията, или относно които има решение на Управителния съвет на ЕЦБ за прекратяване или изключване на достъпа на институция до операции на открития пазар, или до ликвидните улеснения с постоянен достъп на Евросистемата.

Институциите могат да се опанят на тези списъци когато решават дали пасивите им са към друга институция, към която се прилага изискването за задължителни резерви. Тези списъци не са определящи за това дали към институциите се прилагат изискванията за задължителни резерви в съответствие с член 2.“

2. Член 3, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Следните пасиви се изключват от резервната база:

a) пасиви към институция, която не е включена в списъка на освободените от изискването за минимални резерви на ЕЦБ съгласно член 2, параграф 3;

б) пасиви към ЕЦБ или към участваща НЦБ.

При прилагане на настоящата разпоредба институцията предоставя на съответната участваща НЦБ доказателство за действителния размер на пасивите си към друга институция, не включена в списъка на освободените от изискването за минималните резерви на ЕЦБ и за пасивите си към ЕЦБ или участваща НЦБ, за да ги изключи от резервната си база. В случай че подобно доказателство не може да бъде представено за дълговите ценни книжа, емитирани с оригинален матуритет до две години включително, институцията може да приложи стандартно приспадане от резервната база на непогасения размер на дълговите си книжа, емитирани с оригинален матуритет до две години включително. Размерът на тези стандартни приспадания се публикува от ЕЦБ по начина, по който се публикува и списъкът, посочен в член 2, параграф 3.“

3. Член 4, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Резервно съотношение от 0 % се прилага към следните категории пасиви (според определения в отчетната рамка за паричната и банкова статистика, съгласно Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13)):

a) депозити с договорен матуритет над две години;

б) депозити, които могат да бъдат изтеглени с предизвестие над две години;

в) репо сделки;

г) дългови ценни книжа, емитирани с оригинален матуритет над две години.“

4. Член 11 се заменя със следния текст:

„Член 11

Държане на резервите на консолидирана основа

Институциите, на които е разрешено да отчитат статистическите си данни относно тяхната консолидирана резервна база като група (както е дефинирано в отчетната рамка за паричната и банкова статистика на ЕЦБ в Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13)), следва да държат минималните си резерви чрез една от институциите от групата, която действа като посредник изключително за тези институции и съгласно разпоредбите на член 10. След като получат разрешение от ЕЦБ да извършват статистическа отчетност относно консолидираната резервна база на институциите в групата, институцията, която действа като посредник за групата, автоматично се освобождава от разпоредбите на член 10, параграф 6 и само групата като цяло има правото да получи отстъпката, предвидена в член 5, параграф 2.“

5. Добавя се следният член 13а:

„Член 13а

Разширяване на Еврозоната

1. Управителният съвет на ЕЦБ делегира на Изпълнителния съвет на ЕЦБ правомощия да решава, когато е приложимо, посочените по-долу въпроси, в случаите когато държава-членка приема еврото в съответствие с Договора и след като вземе предвид мнението на Комитета по пазарни операции:

a) датите на преходния период на поддържане за прилагане на изискванията за минимални задължителни резерви към институции, които са разположени в тази държава-членка, с начална дата — датата на приемане на еврото в тази държава-членка;

б) начинът на изчисляване на резервната база за целите на определяне на нивото на минимални резерви, които следва да се държат от институции, разположени в държави-членки, приемащи еврото през преходния период на поддържане, като се вземе предвид отчетната рамка за паричната и банкова статистика, предвидена в Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13); и

в) срокът, в който изчисляването и проверката на минималните резерви за преходния период на поддържане се извършва от институциите, разположени в държави-членки, приемащи еврото, и техните национални централни банки.

Изпълнителният съвет на ЕЦБ публикува съобщение за своето решение най-малко два месеца преди датата на приемане на еврото в тази държава-членка.

2. Управителният съвет на ЕЦБ делегира на Изпълнителния съвет на ЕЦБ и правомощия да разрешава на институции, разположени в други участващи държави-членки, да приспадат от своята резервна база за периодите на поддържане, съпадащи със и следващи преходния период на поддържане, всички пасиви към институции, разположени в държава-членка, приемаща еврото, независимо че по време на изчисляване на минималните резерви такива институции

няма да фигурират в списъка на институциите, по отношение на които се прилагат изискванията за задължителни резерви по член 2, параграф 3. В този случай решенията приети от Изпълнителния съвет на ЕЦБ по този параграф може допълнително да определят начина, по който се извършва приспадането на такива пасиви.

3. Всяко решение на Изпълнителния съвет, прието по параграфи 1 и 2, се съобщава незабавно на Управителния съвет на ЕЦБ. Изпълнителният съвет на ЕЦБ спазва приетите в тази връзка решения на Управителния съвет на ЕЦБ.“

Член 2

Заклучителна разпоредба

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официалния вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 22 октомври 2008 година.

За управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1053/2008 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**от 23 октомври 2008 година****относно временни изменения на правилата по отношение на допустимостта на обезпечения****(ЕЦБ/2008/11)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 105, параграф 2, първо тире и член 110 от него,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 34.1, първо тире, във връзка с член 3.1, първо тире, и член 18.2 от него,

Като има предвид, че:

- (1) С цел временно насърчаване на предоставянето на ликвидност на контрагенти за операции на паричната политика на Евросистемата, критериите за определяне на допустимостта на обезпеченията, които контрагентите предоставят на Евросистемата за операции на паричната политика на Евросистемата за получаване на ликвидност, следва да се разширят. Критериите за определяне на допустимостта на обезпечения са установени в Насоки ЕЦБ/2000/7 от 31 август 2000 г. относно инструментите и процедурите на паричната политика на Евросистемата ⁽¹⁾.
- (2) Управителният съвет на Европейската централна банка (ЕЦБ) реши на 15 октомври 2008 г. да разшири временно правилата по отношение на допустимостта на обезпечения за операциите на Евросистемата. Освен това Управителният съвет реши да съобщи възможно най-скоро датата на влизане в сила на решението, както и всякакви допълнителни мерки по отношение на разширяването на критериите за допустимост.
- (3) С цел осъществяване на горепосоченото решение по начин, който позволява неговото незабавно прилагане, е необходимо да се използва регламент, който не изисква допълнителни мерки за изпълнение от страна на националните централни банки на държавите-членки, приели еврото (по-долу „НЦБ“). Този регламент ще бъде в сила за ограничен период от време и ще бъде заменен от Насоки на ЕЦБ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ,

Член 1**Разширяване на някои критерии за допустимост на обезпечения**

1. Критериите за допустимост на обезпечения, установени в приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7 (по-долу „обща документация“), се разширяват в съответствие с членове от 2 до 7.

⁽¹⁾ ОВ L 310, 11.12.2000 г., стр. 1.

2. В случай на несъответствие между настоящия регламент и общата документация, въведена в изпълнение на национално ниво от НЦБ, регламентът има предимство. НЦБ продължават да прилагат всички разпоредби от общата документация без изменение, освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент.

Член 2**Приемане на обезпечения, деноминирани в щатски долари, британски лири или японски йени, като допустимо обезпечение**

1. Търгуемите дългови инструменти, посочени в раздел 6.2.1. от общата документация и деноминирани в щатски долари, британски лири или японски йени, представляват допустимо обезпечение за целите на операциите на паричната политика на Евросистемата, при условие че: i) те са емитирани и държани/сезълментът им е извършен в еврозоната; и ii) емитентът е установен в Европейското икономическо пространство.

2. Евросистемата налага допълнително допустимо отклонение от 8 % за всички такива търгуеми дългови инструменти.

Член 3**Приемане като допустимо обезпечение на синдикирани заеми, уредени по правото на Англия и Уелс**

1. Синдикираните заеми, посочени в раздел 6.2.2. от общата документация и уредени от правото на Англия и Уелс, представляват допустимо обезпечение за целите на операциите на паричната политика на Евросистемата.

2. Освен това, установеното в раздел 6.2.2. от общата документация изискване, съгласно което общият брой на приложимите правни режими по отношение на i) контрагента, ii) кредитора, iii) длъжника, iv) гаранта (ако има такъв), v) споразумението за вземането по кредит, и vi) мобилизационното споразумение, не може да бъде повече от два, се изменя в случай на такива синдикирани заеми така, че общият брой на приложимите правни режими не може да бъде повече от три.

Член 4**Приемане като допустимо обезпечение на емитирани от кредитни институции дългови инструменти, които са търгуеми на определени нерегулирани пазари**

1. Дълговите инструменти, емитирани от кредитни институции, които се търгуват на определени нерегулирани пазари, посочени от ЕЦБ, представляват допустимо обезпечение за целите на операциите на паричната политика на Евросистемата.

2. Евросистемата налага допълнително допустимо отклонение от 5 % за всички такива дългови инструменти.

Член 5

Приемане на обезпечения с кредитна оценка, съответстваща на или по-висока от „BBB-“, като допустимо обезпечение

1. Минималното изискване на Евросистемата за оценката на кредитния стандарт на активи, допустими като обезпечение за целите на операциите на паричната политика на Евросистемата, съответства на кредитна оценка, еквивалентна на „BBB-“. Това изменение на изискването за кредитна оценка се прилага както по отношение на търгуеми така и спрямо нетъргуеми активи, с изключение на посочените в раздел 6.3. от общата документация ценни книжа, обезпечени с активи, за които изискването за високи кредитни стандарти остава непроменено.

2. Евросистемата налага допълнително допустимо отклонение от 5 % за всички допустими активи с кредитна оценка по-ниска от „A-“.

Член 6

Приемане като допустимо обезпечение на подчинени активи с достатъчни гаранции

1. Изискването за неподчиненост по отношение на допустимостта на търгуеми активи като обезпечение за целите на операциите на паричната политика на Евросистемата, посочени в раздел 6.2.1. от общата документация, не се прилага, когато финансово стабилен гарант предостави безусловна и неотменима гаранция, платима при първо поискване на тези активи, както допълнително е посочено в раздел 6.3.2. от общата документация.

2. Евросистемата налага допълнително допустимо отклонение от 10 % за всички тези активи, както и допълнително намаление от преоценка в размер на 5 % в случай на теоретична преоценка.

Член 7

Приемане на срочни депозити като допустимо обезпечение

Посочените в раздел 3.5. от общата документация срочни депозити от правоимащи контрагенти са допустими като обезпечение за всички операции на Евросистемата по рефинансиране.

Член 8

Допълнителни изпълнителни мерки

Управителният съвет делегира на Изпълнителния съвет компетентността да взима допълнителни решения, които са необходими за изпълнение на неговото решение от 15 октомври 2008 г.

Член 9

Заклучителни разпоредби

1. Настоящият регламент влиза в сила на 25 октомври 2008 г. Членове 2 и 3 се прилагат от 14 ноември 2008 г.

2. Настоящият регламент се прилага до 30 ноември 2008 г.

3. Настоящият регламент се публикува незабавно на уебсайта на ЕЦБ.

Съставено във Франкфурт на Майн на 23 октомври 2008 година.

За управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 24 октомври 2008 година

за изменение на Решение 2006/415/ЕО относно някои защитни мерки по отношение на огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците от подтип H5N1 при домашни птици в Германия

(нотифицирано под номер C(2008) 6154)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/812/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

инфлуенцата по птиците и за отмяна на Директива 92/40/ЕИО ⁽⁴⁾, и по-специално член 63, параграф 3 от нея,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като има предвид, че:

като взе предвид Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 4 от нея,

като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар ⁽²⁾, и по-специално член 10, параграф 4 от нея,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания, които са приложими при движение с нетърговска цел на домашни любимци, и за изменение на Директива 92/65/ЕИО на Съвета ⁽³⁾, и по-специално член 18, първа алинея от него,

като взе предвид Директива 2005/94/ЕО на Съвета от 20 декември 2005 г. относно мерки на Общността за борба с

(1) С Решение 2006/415/ЕО на Комисията от 14 юни 2006 г. относно някои защитни мерки по отношение на високопатогенната инфлуенца по птиците от подтип H5N1 по домашните птици в Общността ⁽⁵⁾, се определят някои предпазни мерки, които да се прилагат с оглед на предотвратяване на разпространението на посочената болест, включително установяване на зони А и Б в случай на предполагаемо или потвърдено избухване на болестта. Тези зони са посочени в приложението към посоченото решение.

(2) След потвърждаване на огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците от подтип H5N1 в Landkreis Görlitz, Саксония, Германия, същата държава-членка предприе защитни мерки в съответствие с Решение 2006/415/ЕО, включително създаване на зони А и Б, както е предвидено в член 4 от посоченото решение.

(3) Решение 2008/795/ЕО на Комисията от 10 октомври 2008 г. относно някои временни мерки за защита във връзка с високопатогенна инфлуенца по птиците от подтип H5N1 при домашни птици в Германия ⁽⁶⁾ е прието след възникването на посоченото огнище в Германия. С посоченото решение се определят зоните, в които се прилагат защитните мерки, предвидени в Решение 2006/415/ЕО, както и периодът на тяхното прилагане.

⁽¹⁾ ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13.

⁽²⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.

⁽³⁾ ОВ L 146, 13.6.2003 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 10, 14.1.2006 г., стр. 16.

⁽⁵⁾ ОВ L 164, 16.6.2006 г., стр. 51.

⁽⁶⁾ ОВ L 272, 14.10.2008 г., стр. 16.

- (4) Посочените временни защитни мерки бяха преразгледани в рамките на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и следва да бъдат потвърдени.
- (5) Огнището в Германия се намира близо до границата с Полша и по тази причина Полша предприе подходящи защитни мерки, както е предвидено в Решение 2006/415/ЕО, включително установи зони А и Б на своя територия. Тези зони следва също да бъдат добавени в приложението към Решение 2006/415/ЕО.
- (6) Решение 2006/415/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (7) За по-голяма яснота на общностното законодателство Решение 2008/795/ЕО следва да бъде отменено.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложението към Решение 2006/415/ЕО се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Решение 2008/795/ЕО се отменя.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 24 октомври 2008 година.

За Комисията
Androulla VASSILIOU
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

Зона А, като е установена в съответствие с член 4, параграф 2:

ISO код на страната	Държава-членка	Зона А		Дата, до която се прилага, в съответствие с член 4, параграф 4, буква б), iii)
		Код (ако е наличен)	Наименование	
DE	ГЕРМАНИЯ	Görlitz 14284	Зоната от 10 km, установена около огнището на болестта в община Markersdorf в Landkreis, Görlitz, включваща целите общини или части от общините: Görlitz Markersdorf Schöpstal Königshain Reichenbach/O.L. Sohland a. Rotstein Bernstadt a. d. Eigen Schönau-Berzdorf a. d. Eigen Kodersdorf Vierkirchen Waldhufen	13.11.2008 г.
PL	ПОЛША	Войводство Dolnośląskie Zgorzelecki 00225	Зоната в окръг Zgorzelecki, намираща се между следните граници: — на север: северната граница на град Zgorzelec; — на изток: източната граница на град Zgorzelec, селата Koźmin и Osiek Łużycki — на юг: южната граница на село Osiek Łużycki; — на запад: полско-германската граница	13.11.2008 г.

ЧАСТ Б

Зона Б, като е установена в съответствие с член 4, параграф 2:

ISO код на страната	Държава-членка	Зона Б		Дата, до която се прилага, в съответствие с член 4, параграф 4, буква б), iii)
		Код (ако е наличен)	Наименование	
DE	ГЕРМАНИЯ	Görlitz 14284	Зоната в Landkreis, Görlitz, включваща целите общини или части от общините: Neißeau Horka Niesky Quitzdorf am See Hohendubrau Kittlitz Löbau Rosenbach Berthelsdorf Großhennersdorf Schlegel Ostritz	13.11.2008 г.
		Bautzen 14272	Зоната в Landkreis, Bautzen, включваща цялата община или части от общината: Weißenberg	
PL	ПОЛША	Войводство Dolnośląskie Zgorzelecki 00225	В окръг Zgorzelecki, общините: — Pieńsk, включително град Pieńsk и прилежащите към него села — Sulików — Zgorzelec (зони, различни от изброените в част А) — Zawidów	13.11.2008 г.“

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2008

от 12 март 2008 година

на Комитета, създаден по силата на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за взаимно признаване по отношение на оценка за съответствие за включване в приложение 1 на нова глава 16 относно строителните продукти

(2008/813/ЕО)

КОМИТЕТЪТ,

като взе предвид Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за взаимно признаване по отношение на оценка за съответствие (наричано по-долу за краткост „Споразумението“), подписано на 21 юни 1999 г., и по-специално член 10, параграф 5 от него,

като има предвид, че съгласно член 10, параграф 5 Комитетът може да изменя приложенията към това споразумение,

РЕШИ:

1. Приложение 1 „Продуктови сектори“ към Споразумението се изменя с цел включването на нова глава 16 относно строителните продукти, в съответствие с разпоредбите, установени в притурка А, приложена към настоящото решение.
2. Настоящото решение, съставено в два екземпляра, се подписва от представители на Комитета, упълномощени да действат от името на страните. Настоящото решение влиза в сила от датата на по-късно положение подпис.

Подписано в Берн на 12 март 2008 година. Подписано в Брюксел на 26 февруари 2008 година.

От името на Конфедерация Швейцария

Heinz HERTIG

От името на Европейската общност

Fernando PERREAU DE PINNINCK

ПРИТУРКА

В приложение 1 „Продуктови сектори“ се добавя следната глава 16 относно строителните продукти:

„ГЛАВА 16

СТРОИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

РАЗДЕЛ I

Законови, подзаконови и административни разпоредби

Разпоредби, в обхвата на член 1, параграф 2

Европейска общност

1. Директива 89/106/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административни разпоредби на държавите-членки по отношение на строителните продукти (ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 12).

Мерки за прилагане:

2. Решение 94/23/ЕО на Комисията от 17 януари 1994 г. относно общите процедурни правила за Европейско техническо одобрение (ОВ L 17, 20.1.1994 г., стр. 34).
- 2а. Решение 94/611/ЕО на Комисията от 9 септември 1994 г. за прилагане на член 20 от Директива 89/106/ЕИО относно строителните продукти (ОВ L 241, 16.9.1994 г., стр. 25).
- 2б. Решение 95/204/ЕО на Комисията от 31 май 1995 г. за прилагане на член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно строителните продукти (ОВ L 129, 14.6.1995 г., стр. 23).
3. Решение 95/467/ЕО на Комисията от 24 октомври 1995 г. за прилагане на член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно строителните продукти (ОВ L 268, 10.11.1995 г., стр. 29).
4. Решение 96/577/ЕО на Комисията от 24 юни 1996 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно стационарните пожарогасителни системи (ОВ L 254, 8.10.1996 г., стр. 44).
5. Решение 96/578/ЕО на Комисията от 24 юни 1996 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със санитарните принадлежности (ОВ L 254, 8.10.1996 г., стр. 49).
6. Решение 96/579/ЕО на Комисията от 24 юни 1996 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за пътният трафик (ОВ L 254, 8.10.1996 г., стр. 52).
7. Решение 96/580/ЕО на Комисията от 24 юни 1996 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с носещи фасадни стени (ОВ L 254, 8.10.1996 г., стр. 56).
8. Решение 96/581/ЕО на Комисията от 24 юни 1996 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти от геотекстил (ОВ L 254, 8.10.1996 г., стр. 59).
9. Решение 96/582/ЕО на Комисията от 24 юни 1996 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с комплекти за остъкляване и уплътняване и метални закотвящи приспособления за влагане в бетон (ОВ L 254, 8.10.1996 г., стр. 62).

10. Решение 96/603/ЕО на Комисията от 4 октомври 1996 г. за съставяне на списък с продукти, принадлежащи към класове А „Без принос за пожар“, предвиден в Решение 94/611/ЕО относно прилагането на член 20 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно строителните продукти (ОВ L 267, 19.10.1996 г., стр. 23).
11. Решение 97/161/ЕО на Комисията от 17 февруари 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с метални закотвящи приспособления за влагане в бетон за закрепване на леки системи (ОВ L 62, 4.3.1997 г., стр. 41).
12. Решение 97/176/ЕО на Комисията 17 февруари 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с дървени продукти за конструкции и аксесоари (ОВ L 73, 14.3.1997 г., стр. 19).
13. Решение 97/177/ЕО на Комисията 17 февруари 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с метални закрепващи приспособления за влагане в зидария (ОВ L 73, 14.3.1997 г., стр. 24).
14. Решение 97/462/ЕО на Комисията от 27 юни 1997 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с панели на основата на дървесина (ОВ L 198, 25.7.1997 г., стр. 27).
15. Решение 97/463/ЕО на Комисията от 27 юни 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с пластмасови закотвящи приспособления за влагане в бетон и зидария (ОВ L 198, 25.7.1997 г., стр. 31).
16. Решение 97/464/ЕО на Комисията от 27 юни 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за съоръжения за отпадъчни води (ОВ L 198, 25.7.1997 г., стр. 33).
17. Решение 97/555/ЕО на Комисията от 14 юли 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с цименти, строителна вар и други хидравлични строителни разтвори (ОВ L 229, 20.8.1997 г., стр. 9).
18. Решение 97/556/ЕО на Комисията от 14 юли 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със смесени системи за външна топлоизолация/комплекти с първа мазилка (ОВ L 229, 20.8.1997, стр. 14).
19. Решение 97/571/ЕО на Комисията от 22 юли 1997 г. относно общия формат на Европейското техническо одобрение за строителни продукти (ОВ L 236, 27.8.1997 г., стр. 7).
20. Решение 97/597/ЕО на Комисията от 14 юли 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със стоманени изделия за армировка и предварително налягане на стоманобетонни конструкции (ОВ L 240, 2.9.1997 г., стр. 4).
21. Решение 97/638/ЕО на Комисията от 19 септември 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със съединения за дървени конструкции (ОВ L 268, 1.10.1997 г., стр. 36).
22. Решение 97/740/ЕО на Комисията от 14 октомври 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за зидани конструкции (ОВ L 299, 4.11.1997 г., стр. 42).

23. Решение 97/808/ЕО на Комисията от 20 ноември 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с настилки (ОВ L 331, 3.12.1997 г., стр. 18).
24. Решение 98/143/ЕО на Комисията от 3 февруари 1998 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със системи механично свързани гъвкави хидроизолационни покривни мембрани (ОВ L 42, 14.2.1998 г., стр. 58).
25. Решение 98/213/ЕО на Комисията от 9 март 1998 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с комплекти за вътрешни прегради (ОВ L 80, 18.3.1998 г., стр. 41).
26. Решение 98/214/ЕО на Комисията от 9 март 1998 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за метални конструкции и помощни продукти (ОВ L 80, 18.3.1998 г., стр. 46).
27. Решение 98/279/ЕО на Комисията от 5 декември 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със системите или комплектите от носещи постоянни кофражи, съставени от кухи блокове или от изолационни плоскости, и евентуално от бетон (ОВ L 127, 29.4.1998 г., стр. 26).
28. Решение 98/436/ЕО на Комисията от 22 юни 1998 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за покривни покрития, горно осветление, покривни прозорци и помощни продукти (ОВ L 194, 10.7.1998 г., стр. 30).
29. Решение 98/437/ЕО на Комисията от 30 юни 1998 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с вътрешни и външни облицовки по стени и тавани (ОВ L 194, 10.7.1998 г., стр. 39).
30. Решение 98/456/ЕО на Комисията от 3 юли 1998 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с комплекти за последващо налягане на армировка при предварително налягане на стоманобетонни конструкции (ОВ L 201, 17.7.1998 г., стр. 112).
31. Решение 98/457/ЕО на Комисията 3 юли 1998 г. относно изпитването на единичен горещ елемент (ЕГЕ), посочено в Решение 94/611/ЕО за прилагане на член 20 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета за строителни продукти (ОВ L 201, 17.7.1998 г., стр. 114).
32. Решение 98/598/ЕО на Комисията от 9 октомври 1998 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с добавъчни материали (ОВ L 287, 24.10.1998 г., стр. 25).
33. Решение 98/599/ЕО на Комисията от 12 октомври 1998 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с комплекти хидроизолационни продукти в течно състояние за покривни конструкции (ОВ L 287, 24.10.1998 г., стр. 30).
34. Решение 98/600/ЕО на Комисията от 12 октомври 1998 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с комплекти самоносещи полупрозрачни покривни покрития (с изключение на комплекти на стъклена основа) (ОВ L 287, 24.10.1998 г., стр. 35).

35. Решение 98/601/ЕО на Комисията от 13 октомври 1998 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за пътно строителство (ОВ L 287, 24.10.1998 г., стр. 41).
36. Решение 1999/89/ЕО на Комисията от 25 януари 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с предварително изготвени стълбищни комплекти (ОВ L 29, 3.2.1999 г., стр. 34).
37. Решение 1999/90/ЕО на Комисията от 25 януари 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с мембрани (ОВ L 29, 3.2.1999 г., стр. 38).
38. Решение 1999/91/ЕО на Комисията от 25 януари 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продукти за топлоизолация (ОВ L 29, 3.2.1999 г., стр. 44).
39. Решение 1999/92/ЕО на Комисията от 25 януари 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с леки комбинирани греди и колонии на основата на дървесина (ОВ L 29, 3.2.1999 г., стр. 49).
40. Решение 1999/93/ЕО на Комисията от 25 януари 1999 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно врати, прозорци, капаци, прегради, порти и свързаната с тях железария (ОВ L 29, 3.2.1999 г., стр. 51).
41. Решение 1999/94/ЕО на Комисията от 25 януари 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с предварително изготвени продукти от обикновен бетон/лек бетон/газобетон (ОВ L 29, 3.2.1999 г., стр. 55).
- 41a. Решение 1999/453/ЕО на Комисията от 18 юни 1999 г. за изменение на Решения 96/579/ЕО и 97/808/ЕО относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка съответно с фиксираните пътни съоръжения и настилки (ОВ L 178, 14.7.1999 г., стр. 50).
42. Решение 1999/454/ЕО на Комисията от 22 юни 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с пожароограничителни, пожароизолиращи и пожарозащитни продукти (ОВ L 178, 14.7.1999 г., стр. 52).
43. Решение 1999/455/ЕО на Комисията от 22 юни 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с рамки и дървени обли предварително изготвени строителни комплекти (ОВ L 178, 14.7.1999 г., стр. 56).
44. Решение 1999/469/ЕО на Комисията от 25 юни 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствие на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с бетон, хоросан и тежък строителен разтвор (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 27).
45. Решение 1999/470/ЕО на Комисията от 29 юни 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със строителни лепила (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 32).

46. Решение 1999/471/ЕО на Комисията от 29 юни 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с устройства за отопление на помещения (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 37).
47. Решение 1999/472/ЕО на Комисията от 1 юли 1999 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с тръби, резервоари и спомагателни устройства без контакт с вода, предназначена за консумация от човека (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 42).
48. Решение 2000/147/ЕО на Комисията от 8 февруари 2000 г. за прилагане на Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно класифицирането на характеристиките по отношение на реагирането спрямо огън на строителните материали (ОВ L 50, 23.2.2000 г., стр. 14).
49. Решение 2000/245/ЕО на Комисията от 2 февруари 2000 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 4 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с плоско стъкло, профилно стъкло и стъклени блокчета (ОВ L 77, 28.3.2000 г., стр. 13).
50. Решение 2000/273/ЕО на Комисията от 27 март 2000 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със седем продукта за Европейски технически одобрения без указание (ОВ L 86, 7.4.2000 г., стр. 15).
51. Решение 2000/367/ЕО на Комисията от 3 май 2000 г. за прилагане на Директива 89/106/ЕИО на Съвета по отношение на класификацията за огнеустойчивост на строителни продукти, строителни конструкции и части от тях (ОВ L 133, 6.6.2000 г., стр. 26).
52. Решение 2000/447/ЕО на Комисията от 13 юни 2000 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с предварително изготвени носещи панели на основата на дървесина и самоносещи комбинирани леки панели (ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 40).
53. Решение 2000/553/ЕО на Комисията от 6 септември 2000 г. за прилагане на Директива 89/106/ЕИО на Съвета по отношение на външната пожароустойчивост на покривните покрития (ОВ L 235, 19.9.2000 г., стр. 19).
- 53а. Решение 2000/605/ЕО на Комисията от 26 септември 2000 г. за изменение на Решение 96/603/ЕО за съставяне на списък с продукти, принадлежащи към класове А „Не предизвикват пожар“, предвиден в Решение 94/611/ЕО за прилагане на член 20 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно строителните продукти (ОВ L 258, 12.10.2000 г., стр. 36).
54. Решение 2000/606/ЕО на Комисията от 26 септември 2000 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с шест продукта за Европейски технически одобрения без указание (ОВ L 258, 12.10.2000 г., стр. 38).
55. Решение 2001/19/ЕО на Комисията от 20 декември 2000 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с дилатационни фути за пътни мостове (ОВ L 5, 10.1.2001 г., стр. 6).
56. Решение 2001/308/ЕО на Комисията от 31 януари 2001 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с обшивките (ОВ L 107, 18.4.2001 г., стр. 25).

- 56а. Решение 2001/596/ЕО на Комисията от 8 януари 2001 г. за изменение на решения 95/467/ЕО, 96/578/ЕО, 96/580/ЕО, 97/176/ЕО, 97/462/ЕО, 97/556/ЕО, 97/740/ЕО, 97/808/ЕО, 98/213/ЕО, 98/214/ЕО, 98/279/ЕО, 98/436/ЕО, 98/437/ЕО, 98/599/ЕО, 98/600/ЕО, 98/601/ЕО, 1999/89/ЕО, 1999/90/ЕО, 1999/91/ЕО, 1999/454/ЕО, 1999/469/ЕО, 1999/470/ЕО, 1999/471/ЕО, 1999/472/ЕО, 2000/245/ЕО, 2000/273/ЕО и 2000/447/ЕО относно процедурата за удостоверяване на съответствието на определени строителни материали съгласно член 20 от Директива 89/106/ЕО на Съвета (ОВ L 209, 2.8.2001 г., стр. 33).
57. Решение 2001/671/ЕО на Комисията от 21 август 2001 г. за приложение на Директива 89/106/ЕО на Съвета относно класификацията на покриви и покривни покрития, които са изложени на външен огън (ОВ L 235, 4.9.2001 г., стр. 20).
58. Решение 2002/359/ЕО на Комисията от 13 май 2002 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти в допир с вода, предназначена за консумация от човека, съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕО на Съвета (ОВ L 127, 14.5.2002 г., стр. 16).
59. Решение 2002/592/ЕО на Комисията от 15 юли 2002 г. за изменение на решения 95/467/ЕО, 96/577/ЕО, 96/578/ЕО и 98/598/ЕО относно процедурата за удостоверяване на съответствие на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕО Съвета във връзка с гипсови продукти, стационарни пожарогасителни системи, санитарни принадлежности и съответните добавъчни материали (ОВ L 192, 20.7.2002 г., стр. 57).
60. Решение 2003/43/ЕО на Комисията от 17 януари 2003 г. относно определяне на класове на огнеустойчивост за някои строителни продукти (ОВ L 13, 18.1.2003 г., стр. 35).
61. Решение 2003/312/ЕО на Комисията от 9 април 2003 г. за публикуването на справочни данни за стандартите, свързани с топлоизолационни продукти за сгради, геотекстил, неподвижни пожарогасителни инсталации и гипсови блокове в съответствие с Директива 89/106/ЕО на Съвета (ОВ L 114, 8.5.2003 г., стр. 50).
62. Решение 2003/424/ЕО на Комисията от 6 юни 2003 г. за изменение на Решение 96/603/ЕО за съставяне на списък с продукти, принадлежащи към класове А „Без принос за пожар“, предвиден в Решение 94/611/ЕО относно прилагането на член 20 от Директива 89/106/ЕО на Съвета относно строителните продукти (ОВ L 144, 12.6.2003 г., стр. 9).
63. Решение 2003/593/ЕО на Комисията от 7 август 2003 г. за изменение на Решение 2003/43/ЕО относно определяне на класове на огнеустойчивост за някои строителни продукти (ОВ L 201, 8.8.2003 г., стр. 25).
64. Решение 2003/629/ЕО на Комисията от 27 август 2003 г. за изменение на Решение 2000/367/ЕО за въвеждане на система за класификация за огнеустойчивост на строителни продукти във връзка с включването на продукти за контрол на дим и топлина (ОВ L 218, 30.8.2003 г., стр. 51).
65. Решение 2003/632/ЕО на Комисията от 26 август 2003 г. за изменение на Решение 2000/147/ЕО относно прилагане на Директива 89/106/ЕО на Съвета по отношение класификацията на характеристиките за огнеустойчивост на строителните продукти (ОВ L 220, 3.9.2003 г., стр. 5).
66. Решение 2003/639/ЕО на Комисията от 4 септември 2003 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕО на Съвета във връзка с щифтове за строителни фуги (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 18).
67. Решение 2003/640/ЕО на Комисията от 4 септември 2003 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕО на Съвета във връзка с комплекти за измазване на външни стени (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 21).

68. Решение 2003/655/ЕО на Комисията от 12 септември 2003 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с комплекти водонепропускливи покрития за подове и стени в мокри помещения (ОВ L 231, 17.9.2003 г., стр. 12).
69. Решение 2003/656/ЕО на Комисията от 12 септември 2003 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка със седем продукта за Европейски технически одобрения без насока (ОВ L 231, 17.9.2003 г., стр. 15).
70. Решение 2003/722/ЕО на Комисията от 6 октомври 2003 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с хидроизолационни комплекти в течно състояние за настилки на мостове (ОВ L 260, 11.10.2003 г., стр. 32).
71. Решение 2003/728/ЕО на Комисията от 3 октомври 2003 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с комплекти за постройки с метален скелет, комплекти за постройки с бетонен скелет, сглобяеми строителни елементи, комплекти за хладилни помещения и комплекти за защита срещу срутване на скална маса (ОВ L 262, 14.10.2003 г., стр. 34).
72. Решение 2004/663/ЕО на Комисията от 20 септември 2004 г. за изменение на Решение 97/464/ЕО на Комисията относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителните продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с продуктите за съоръжения за отпадъчни води (ОВ L 302, 29.9.2004 г., стр. 6).
73. Решение 2005/403/ЕО на Комисията от 25 май 2005 г. за създаване на класове на съпротивление срещу външен огън на покриви и покривни покрития за някои строителни продукти, предвидени в Директива 89/106/ЕИО на Съвета (ОВ L 135, 28.5.2005 г., стр. 37).
74. Решение 2005/484/ЕО на Комисията от 4 юли 2005 г. относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета по отношение на строителни комплекти за хладилни складови помещения и строителни комплекти за хладилни складови помещения с обшивка (ОВ L 173, 6.7.2005 г., стр. 15).
75. Решение 2005/610/ЕО на Комисията от 9 август 2005 г. за създаване на класове за реакция на огън за някои строителни продукти (ОВ L 208, 11.8.2005 г., стр. 21).
76. Решение 2005/823/ЕО на Комисията от 22 ноември 2005 г. за изменение на Решение 2001/671/ЕО за прилагане на Директива 89/106/ЕИО на Съвета по отношение на класификацията на устойчивостта на външни пожари на покриви и покривни покрития (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 53).
77. Решение 2006/190/ЕО на Комисията от 1 март 2006 г. за изменение на Решение 97/808/ЕО относно процедурата за удостоверяване на съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета по отношение на подови настилки (ОВ L 66, 8.3.2006 г., стр. 47).
78. Решение 2006/213/ЕО на Комисията от 6 март 2006 г. относно класификацията на характеристиките по реакция на огън на някои строителни материали за подови настилки от дървесина, ламперии и външни стени покрития от масивна дървесина (ОВ L 79, 16.3.2006 г., стр. 27).

79. Решение 2006/600/ЕО на Комисията от 4 септември 2006 г. относно определяне на класове на огнеустойчивост за някои строителни продукти по отношение на сандвич-панели с двустранно метално покритие (ОВ L 244, 7.9.2006 г., стр. 24).
80. Решение 2006/673/ЕО на Комисията от 5 октомври 2006 г. за изменение на Решение 2003/43/ЕО относно установяване на класове на огнеустойчивост за някои строителни продукти по отношение на гипсокартонени плочи (ОВ L 276, 7.10.2006 г., стр. 77).
81. Решение 2006/751/ЕО на Комисията от 27 октомври 2006 г. за изменение на Решение 2000/147/ЕО за прилагане на Директива 89/106/ЕИО на Съвета относно класифицирането на характеристиките по отношение на реакция на огън на строителните материали (ОВ L 305, 4.11.2006 г., стр. 8).
82. Решение 2006/893/ЕО на Комисията от 5 декември 2006 г. за заличаване на позоваването на стандарт EN 10080:2005 „Стомани за армиране на бетон — заваряема армировъчна стомана — общи положения“ в съответствие с Директива 89/106/ЕИО на Съвета (ОВ L 343, 8.12.2006 г., стр. 102).
83. Решение 2007/348/ЕО на Комисията от 15 май 2007 г. за изменение на Решение 2003/43/ЕО относно определяне на класове на огнеустойчивост за някои строителни продукти по отношение на дървесни плоскости (ОВ L 131, 23.5.2007 г., стр. 21).
- Швейцария
100. Loi fédérale du 8 octobre 1999 sur les produits de construction (RO 2000 3104).
101. Ordonnance du 27 novembre 2000 sur les produits de construction (RO 2001 100).
102. Accord intercantonal sur l'élimination des entraves techniques au commerce du 23 octobre 1998 (RO 2003 270).

РАЗДЕЛ II

Органи по оценка на съответствието

1. Комитетът, създаден съгласно член 10 от въпросното споразумение, съставя и поддържа актуален списък на органи по оценка на съответствието, съгласно процедурата, описана в член 11 от посоченото споразумение.
2. Органите по оценка на съответствието могат да бъдат разделени на три различни категории органи, включени в процеса на удостоверяване на съответствието: орган по сертифициране, орган по инспекция и изпитвателна лаборатория. За целите на въпросното споразумение се прилагат определенията, дадени в раздел 3 от приложение III към Директива 89/106/ЕИО.

РАЗДЕЛ III

Назначаващи органи

Комитетът, създаден съгласно член 10 от въпросното споразумение, съставя и поддържа актуален списък на назначаващите органи и на компетентните органи, нотифицирани от страните по споразумението.

РАЗДЕЛ IV

Специални правила, свързани с назначаването на органи по оценка на съответствието

За назначаването на органи по оценка на съответствието назначаващите власти спазват общите принципи, включени в приложение 2 към въпросното споразумение, и критериите за оценка, установени в приложение IV към Директива 89/106/ЕИО.

РАЗДЕЛ V

Допълнителни разпоредби

1. *Европейски хармонизирани стандарти за строителни продукти*

За целите на въпросното споразумение, Швейцария ще публикува отправка за Европейските хармонизирани стандарти за строителни продукти след публикуването им в Официален вестник на Европейския съюз, в съответствие с член 7 от Директива 89/106/ЕИО.

За да представи с точност еквивалентността на нейните системи за оценка на съответствието, Швейцария ще придружи всеки един хармонизиран стандарт с таблица на преобразуването. Тази таблица ще позволи швейцарската и европейската системи за удостоверяване на съответствието да бъдат сравнени, като се опишат съответните процедури за оценка на съответствието.

2. Тълкувателни документи и ръководства

Шестте тълкувателни документа, посочени в член 3 от Директива 89/106/ЕИО и в Съобщение 94/С62/01 на Комисията (ОВ С 62, 28.2.1994 г., стр. 1), и изготвени в съответствие с член 20 от Директива 89/106/ЕИО, се прилагат и за целите на въпросното споразумение.

3. Европейски технически одобрения

- а) Швейцария има право да определи швейцарските органи, които ще бъдат отговорни за издаването на Европейски технически одобрения. Тя гарантира, че тези органи стават членове на Европейската организация за технически одобрения (ЕОТО) и вземат участие в нейната работа, по-специално с оглед приемането на указания за Европейски технически одобрения, в съответствие с член 11 от Директива 89/106/ЕИО, и издаването на Европейски технически одобрения.

Швейцария уведомява Комитета, създаден по силата на член 10 от въпросното споразумение, за наименованията и адресите на тези органи.

Решенията на ЕОТО се прилагат и за целите на въпросното споразумение.

Европейските технически одобрения се изготвят от одобряващите органи на ЕОТО и се признават от двете страни за целите на въпросното споразумение.

- б) „Одобряващ орган“ означава орган на публичното или частното право, който има разрешение да издава Европейски технически одобрения.

Одобряващите органи се определят от страните по споразумението съгласно съответните им процедури.

Комитетът, създаден съгласно член 10 от въпросното споразумение, съставя и поддържа актуален списък на одобряващите органи. За тази цел уведомителната процедура, описана в раздел II, параграф 1 в съответствие с член 11 от въпросното споразумение, се прилага съответно и за одобряващите органи.

С настоящото страните признават, че органите, изброени в списъка за целите на въпросното споразумение, изпълняват условията за издаване на Европейски технически одобрения.

4. Обмен на информация

В съответствие с член 9 от въпросното споразумение, страните обменят помежду си информацията, необходима за правилното прилагане на настоящата глава.

5. Техническа документация

По отношение на техническите документи, изисквани за проверка от националните власти, е достатъчно производителите, техните оторизирани представители или лицето, отговорно за пускането на продуктите на пазара, да разполагат с тях на територията на една от страните по споразумението за период от поне десет години след последната дата на производство на продукта.

С настоящото страните се задължават да препращат всички съответни технически документи при поискване от властите на другата страна по споразумението.

6. Лица, отговорни за пускането на пазара и етикетирането на продуктите

Производителят не е задължен да определи оторизиран представител или лице, отговорно за пускането на продуктите на пазара, който да е установен на територията на другата страна по споразумението, нито да посочи името и адреса на оторизиран представител, отговорно лице или вносител на етикета, на външната опаковка или в инструкциите за ползване.

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

РЕШЕНИЕ 2008/814/ОВППС НА СЪВЕТА

от 13 октомври 2008 година

относно сключването на споразумение между Европейския съюз и Съединените американски щати относно участието на Съединените американски щати в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 24 от него,

като взе предвид препоръката на председателството,

като има предвид, че:

(1) На 4 февруари 2008 г. Съветът прие Съвместно действие 2008/124/ОВППС относно мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO ⁽¹⁾.

(2) Това съвместно действие предвижда подробните договорености относно участието на трети държави да се установяват в споразумение, което да се сключва в съответствие с член 24 от Договора.

(3) На 13 декември 2004 г. Съветът упълномощи председателството, подпомагано при необходимост от генералния секретар/върховен представител, в случай на бъдещи граждански операции на ЕС по управление на кризи да започва преговори с трети държави с оглед на сключването на споразумение, въз основа на типово споразумение между Европейския съюз и трета държава относно участието на тази трета държава в гражданска операция на Европейския съюз по управление на кризи. Въз основа на това председателството договори споразумение със Съединените американски щати относно участието на Съединените американски щати в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO.

(4) Споразумението следва да бъде одобрено,

РЕШИ:

Член 1

Одобрява се от името на Европейския съюз Споразумението между Европейския съюз и Съединените американски щати относно участието на Съединените американски щати в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето (лицата), упълномощено(и) да подпише(подпишат) споразумението, за да обвърже(ат) Европейския съюз.

Член 3

Настоящото решение поражда действие в деня на приемането му.

Член 4

Настоящото решение се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Люксембург на 13 октомври 2008 година.

За Съвета

Председател

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ ОВ L 42, 16.2.2008 г., стр. 92.

ПРЕВОД

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Съединените американски щати относно участието на Съединените американски щати в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ (ЕС или ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ),

от една страна, и

СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ (САЩ),

от друга страна,

наричани по-долу „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД:

- споделеното желание на Европейския съюз и САЩ тясно да си сътрудничат в подкрепа на разработването на демократични стандарти в Косово, по-специално стандарти в областта на върховенството на закона,
- приетото от Съвета на Европейския съюз Съвместно действие 2008/124/ОВППС от 4 февруари 2008 година относно мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO (наричана по-долу „EULEX KOSOVO“),
- поканата към САЩ от 18 февруари 2008 г. да участва в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO,
- успешното приключване на процеса на формиране на силите и препоръката на командващия гражданските операции на ЕС и на Комитета по граждански аспекти на управлението на кризи да се одобри участието на САЩ в ръководената от ЕС операция,
- Решение EULEX/2/2008 на Комитета по политика и сигурност от 22 април 2008 г., с което бе приет приносът на САЩ към EULEX KOSOVO,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Участие в операцията

1. САЩ се присъединява към Съвместно действие 2008/124/ОВППС относно мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO, както и към всяко съвместно действие или решение, с което Съветът на Европейския съюз реши да продължи EULEX KOSOVO, в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение и всички договорености за изпълнението му.

2. Приносът на САЩ към EULEX KOSOVO не засяга автономността на Европейския съюз за вземане на решения. Ключова роля в текущото управление на мисията ще играе комитетът на участващите държави, който включва държавите-членки на ЕС, САЩ и други държави извън ЕС, които участват в EULEX KOSOVO; становищата на комитета ще бъдат вземани под внимание от Комитета по политика и сигурност, който упражнява политически контрол и стратегическо ръководство на EULEX KOSOVO.

3. САЩ гарантира, че лицата, включени като част от приноса на САЩ към EULEX KOSOVO (наричани по-долу „командиран персонал“), изпълняват своята мисия по начин, съвместим със:

- Съвместно действие 2008/124/ОВППС и евентуалните му последващи изменения,
- оперативния план на EULEX KOSOVO,
- евентуални договорености за изпълнение, както и
- настоящото споразумение.

4. САЩ гарантира, че командираният персонал изпълнява задълженията си и действа по начин, който напълно подкрепя целите и интересите на EULEX KOSOVO.

5. САЩ своевременно информира командващия гражданските операции и ръководителя на мисията на EULEX KOSOVO (наричан по-долу „ръководител на мисията“) относно всяка промяна в приноса на САЩ към EULEX KOSOVO. Участието на САЩ в EULEX KOSOVO по силата на настоящото споразумение е в зависимост от наличието на отпуснати средства.

6. Компетентен медицински орган на САЩ издава медицинско удостоверение на командирания персонал за физическа годност за изпълнение на службата, след преминаване на медицински преглед и всички необходими ваксинации. Командираният в EULEX KOSOVO персонал представя копие от това удостоверение.

Член 2

Статут на персонала

1. Статутът на командирания в Косово персонал се урежда в съответствие с член 10, параграф 1 от Съвместно действие 2008/124/ОВППС; този персонал се ползва с привилегиите и имунитетите, предоставени въз основа на съответните документи на ООН, включително Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН, съответните разпоредби на приложимото право в Косово и други относими документи и кореспонденция.

2. Статутът на командирания персонал в главна квартира или командни звена, разположени извън Косово, се урежда от договореностите между главната квартира и съответните командни звена и САЩ.

3. САЩ упражнява изключителна правна юрисдикция над командирания персонал до степента, разрешена от законовите и подзаконовите разпоредби на САЩ, и без да се засягат разпоредбите относно статута на персонала, посочени в параграф 1.

4. САЩ отговаря по всеки иск, произтичащ от участието на САЩ в EULEX KOSOVO, от или относно член на командирания персонал на САЩ. САЩ отговаря по своя преценка за предприемане на всяко действие, по-специално от правно или дисциплинарно естество, срещу член на командирания персонал на САЩ, в съответствие със законовите и подзаконовите разпоредби на САЩ.

5. САЩ се ангажира да направи декларация по отношение на отказа си от искове срещу всяка държава, която участва в EULEX KOSOVO, при подписването на настоящото споразумение.

6. Държавите-членки на Европейския съюз се задължават да направят декларация по отношение на отказа си от искове във връзка с участието на САЩ в EULEX KOSOVO, при подписването на настоящото споразумение.

Член 3

Класифицирана информация

В контекста на EULEX KOSOVO се прилага споразумението между Европейския съюз и правителството на Съединените американски

щати относно сигурността на класифицираната информация, съставено във Вашингтон на 30 април 2007 г.

Член 4

Командна верига

1. Командващият гражданските операции упражнява командването и контрола над EULEX KOSOVO на стратегическо ниво. Ръководителят на мисията носи отговорност и упражнява командването и контрола над EULEX KOSOVO в театъра на операциите.

2. Ръководителят на мисията упражнява командването и контрола над командирания персонал, екипите и звената от участващите държави, възложени му от командващия гражданските операции, и носи административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на EULEX KOSOVO активи, ресурси и информация.

3. САЩ има същите права и задължения по отношение на текущото управление на операцията като участващите в нея държави-членки на Европейския съюз, в съответствие с правните инструменти, посочени в член 1, параграф 1.

4. Ръководителят на мисията отговаря за дисциплинарния контрол над персонал на EULEX KOSOVO. САЩ носи отговорност за каквито и да било дисциплинарни действия.

5. САЩ определя ръководител на националния контингент (РНК), който представлява националния контингент на САЩ в EULEX KOSOVO. РНК докладва на ръководителя на мисията по въпроси от национален характер и отговаря за ежедневната дисциплина на контингента.

6. Решението за прекратяване на операцията се взема от Европейския съюз след консултация със САЩ, при условие че САЩ все още има принос към EULEX KOSOVO към датата на това решение.

Член 5

Финансови аспекти

САЩ поема разходите, свързани с участието на САЩ в операцията, както е установено в член 9, параграф 4 от Съвместно действие 2008/124/ОВППС, освен ако те не се покриват от общо финансиране, предвидено в оперативния бюджет на мисията.

Член 6

Договорености за изпълнение на споразумението

Всички необходими технически и административни договорености с оглед изпълнението на настоящото споразумение се сключват между генералния секретар на Съвета на Европейския съюз/върховен представител по общата външна политика и политика на сигурност и съответните власти на САЩ.

Член 7

Уреждане на спорове

Споровете относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се уреждат по дипломатически път между страните.

Член 8

Влизане в сила и прекратяване

1. Настоящото споразумение влиза в сила на датата на подписването му и остава в сила, докато не бъде прекратено.
2. Всяка от страните може да прекрати настоящото споразумение с двумесечно писмено предизвестие до другата страна.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2008 г. в два екземпляра на английски език.

За Европейския съюз

За Съединените американски щати

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИИ

посочени в член 2, параграфи 5 и 6

Декларация на държавите-членки на ЕС

„Държавите-членки на ЕС, които прилагат Съвместно действие 2008/124/ОВППС на ЕС от 4 февруари 2008 година относно мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO, ще полагат усилия, доколкото позволяват техните вътрешни правни системи, да се откажат, доколкото е възможно, от предявяване на искове срещу САЩ за телесна повреда или смърт на членове на техния персонал, или за вреди или загуби на всякакви притежавани от тях и използвани от EULEX KOSOVO активи, ако подобна телесна повреда, смърт, вреда или загуба:

- е причинена от персонала на САЩ при изпълнение на задълженията му във връзка с EULEX KOSOVO, освен в случаи на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение,
- или произтича от използването на всякакви активи, собственост на САЩ, при условие че активите са били използвани във връзка с операцията, освен в случаи на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение от страна на произхождащия от САЩ персонал на EULEX KOSOVO, използващ тези активи.“

Декларация на САЩ

„Като участник в мисията на Европейския съюз в областта на върховенството на закона в Косово, EULEX KOSOVO, установена със Съвместно действие 2008/124/ОВППС на ЕС от 4 февруари 2008 г., САЩ ще полага усилия, доколкото позволява вътрешната правна система на САЩ, да се откаже, доколкото е възможно, от предявяване на искове срещу която и да е друга участваща в EULEX KOSOVO държава за телесна повреда или смърт на членове на персонала на САЩ, или за вреди или загуби на всякакви притежавани от САЩ и използвани от EULEX KOSOVO активи, ако подобна телесна повреда, смърт, вреда или загуба:

- е причинена от персонала при изпълнение на задълженията му във връзка с EULEX KOSOVO, освен в случаите на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение,
 - или произтича от използването на всякакви активи, собственост на участващите в EULEX KOSOVO държави, при условие че активите са били използвани във връзка с операцията, освен в случаи на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение от страна на персонала на EULEX KOSOVO, използващ тези активи.“
-

ПОПРАВКИ**Поправка на Регламент (ЕО) № 1039/2008 на Комисията от 22 октомври 2008 година за възстановяване на митата за внос на някои зърнени култури за 2008/2009 пазарна година**

(Официален вестник на Европейския съюз L 280 от 23 октомври 2008 г.)

На страница 5, член 1, параграф 2 (и бележка под линия 3):

вместо: „2. Вносните мита се възстановяват съгласно членове 135 и 136 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 до равнищата, последно определени с Регламент (ЕО) № 1026/2008 на Комисията ⁽³⁾.

⁽³⁾ ОВ L 277, 18.10.2008 г., стр. 31.“

да се чете: „2. Вносните мита се възстановяват съгласно членове 135 и 136 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 до равнищата, определени от Комисията ⁽³⁾.

⁽³⁾ Последно изменена с Регламент (ЕО) № 1026/2008 (ОВ L 277, 18.10.2008 г., стр. 31).“

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ

Институциите решиха, че заанапред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове се отнасят към актуалната версия на съответния акт.